

# CUBA

INTERNACIONAL

ISSN - 0864-0033

AÑO LXIV

2025

No. 523



**La dignidad resiste con  
batas blancas** / *Fidel  
Castro and Sports for  
the People*

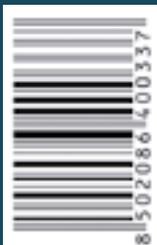
Pág. 14

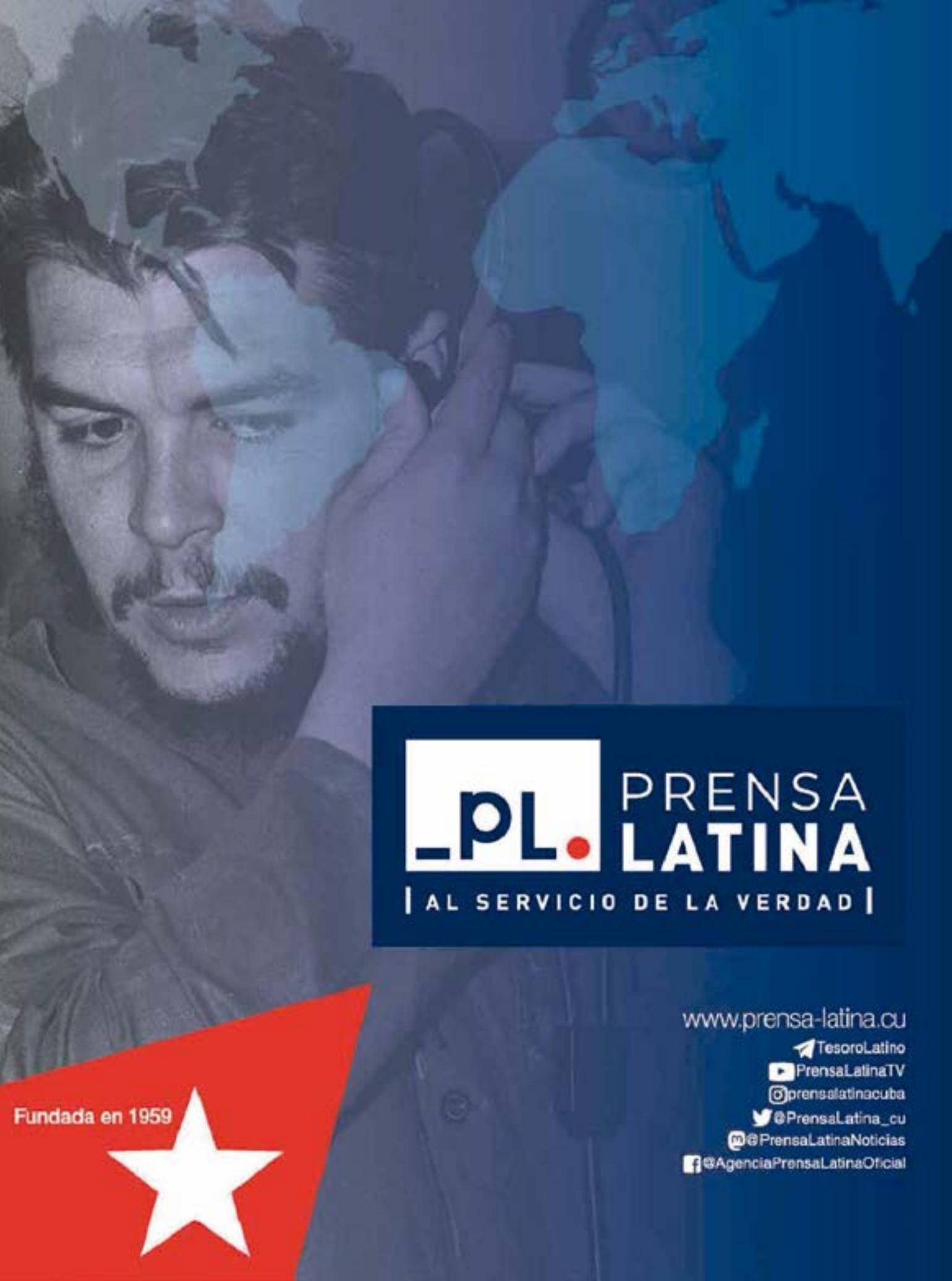
**Fidel Castro y el  
deporte para el pueblo**  
/ *The Miracle of  
Restored Eye Sight*

Pág. 16

**Pauta para la  
transición energética** /  
*A Blueprint for Energy  
Transition*

Pág. 28





PRENSA  
LATINA

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

[www.prensa-latina.cu](http://www.prensa-latina.cu)

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina\_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial

Fundada en 1959



# We are more than a travel magazine...



Cubaplus is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin's Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

[www.cubaplusmagazine.com](http://www.cubaplusmagazine.com)

To subscribe please contact:  
Gerencia editorial Prensa Latina  
Email: [gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu](mailto:gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu)  
Telf. 7833 2279



# SUMARIO

**CUBA**  
INTERNACIONAL

VICEPRESIDENTE EDITORIAL /  
EDITORIAL VICEPRESIDENT  
ARIEL B. COYA

DIRECCIÓN DE ARTE / ART DIRECTOR  
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

EDITOR / EDITOR  
FRANK AGÜERO GÓMEZ  
aguero@prensa-latina.cu

DISEÑO Y REALIZACIÓN /  
DESIGN AND LAYOUT  
JORGE A. GARCÍA ARIAS

CORRECCIÓN / PROOFREADING  
JOSÉ F. REINOSO ZAYAS

TRADUCTORA / TRANSLATOR  
LENA VALVERDE

REDACCIÓN / ADDRESS  
Calle 21 No. 406, El Vedado, La Habana  
4, Cuba. Tel.: 78321495 y 78323578.  
www.cubarevista.prensa-latina.cu

VENTAS Y PUBLICIDAD /  
SALES AND ADVERTISING  
ISIS M. CONDE BERMÚDEZ  
plcomercial@cl.prensa-latina.cu  
21 No. 2, El Vedado, La Habana  
Tel: 78308319 y 78301744



FOTO DE PORTADA / ...  
ISSN - 0864-0033

06 Rumba del Prado en La Habana  
*/ Rumba del Prado in Havana*



10 El Censo de Población y  
Viviendas en Cuba / *Cuba's  
Population and Housing Census*



14 La dignidad resiste con batas  
blancas / *Wax Museum: A  
Cultural and Tourist Attraction*



16 Fidel Castro y el deporte  
para el pueblo / *Fidel Castro  
and Sports for the People*

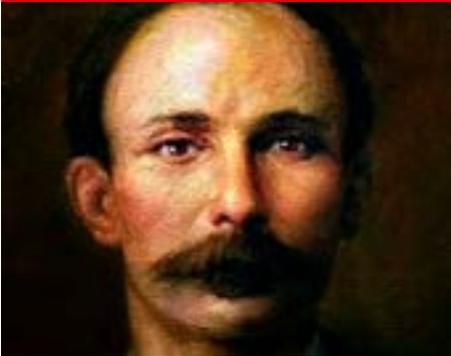


20 Algo más que el  
"maleconazo" / *More Than  
Just the "Maleconazo"*



# CONTENTS

24 El concepto del bien en José Martí / *The Concept of Good*



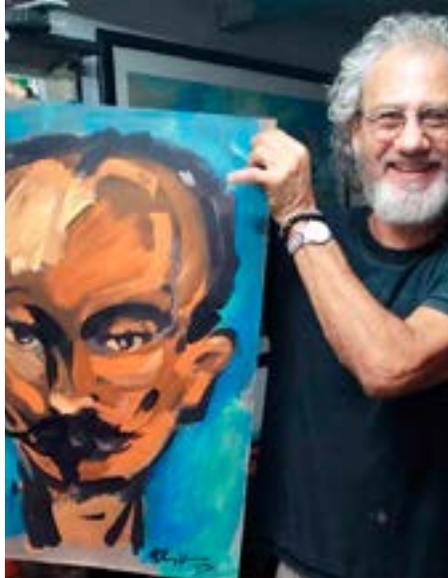
26 Cecilla: la IA con matices cubanos / *Cecilla: AI with Cuban Nuances*



28 Pauta para la transición energética / *A Blueprint for Energy Transition*



32 Martí habita mi casa, confiesa Kamy Bullaudy / *Martí Lives in My Home, Asserts Kamy Bullaudy*



36 Literatura cubana "toma" a Caracas / *Cuban Literature Takes Center Stage in Caracas*



38 Letra viva / Good Literature

Agenda / Agenda

Música-Discos / Music-Albums

Buena Mesa / Good Food

# Rumba del Prado en La Habana



| POR/BY Daimarelys Pérez Martínez  
| FOTOS/PHOTOS: Abel Rojas Barallobre

El evento Rumba del Prado, para celebrar el aniversario 19 del Centro de la Danza, se desarrolló en la capital cubana con la participación de varios conjuntos musicales.

La agrupación Nirvana Flamenco dio inicio al festejo con varias piezas de ese estilo español y también de Cuba.

Con una avenida colmada de visitantes entre curiosos transeúntes y participantes, los clásicos temas cubanos *El cuarto de Tula* y *La negra Tomasa* avivaron las pasiones y los pies de bailarines reunidos en el paseo.

Raíces Profundas y Habana Queens fueron los siguientes artistas en presentarse, destacando la actuación del segundo grupo con un espectáculo muy cubano que incluyó rumba, son, guaguancó y mambo, además de una breve interpretación de breakdance.



Una muestra de pantomima, fusionada con ese baile originado en el barrio neoyorquino del Bronx, continuó en la interpretación del propio Havana Queens, para luego pasar a ritmos cubanos y una coreografía con música del cantante Raúl Paz haciendo alusión a la ciudad de La Habana y un canto a la sociedad moderna.

El tema *Gente*, de Paz, se integró a esta fiesta danzaria, para concluir con casino, pop y una pizca de folclor al mejor estilo de Havana Queens y su genuino homenaje al Centro de la Danza.

El flamenco es una de las representaciones artísticas nacidas en España y emblema de ese país a nivel internacional. Se trata de una expresión que resulta

de fusionar la música vocal, la danza y el acompañamiento musical. A estos elementos se los conoce como canto, baile y toque.

El baile flamenco puede ser uno de los espectáculos más irresistibles. Está inspirado en la cultura gitana andaluza, se centra en evocar y comunicar pasión, amor, tristeza, desesperación, alegría y mucho más.

El Centro Andaluz de La Habana auspicia la formación de estos grupos danzarlos como el Nirvana, que comparten espacios con otras expresiones culturales de origen africano, caribeño, asiático y europeo e integran el gran "ajjaco" de lo cubano, como lo llamara el segundo descubridor de la mayor de las Antillas, Fernando Ortiz. ◊





# Rumba del Prado in Havana

**T**he Rumba del Prado event, celebrating the 19th anniversary of the Dance Center, took place in the Cuban capital with performances by several musical groups.

The ensemble Nirvana Flamenco kicked off the festivities with pieces blending Spanish flamenco and Cuban styles.

With the avenue filled with spectators --curious passersby and attendees alike-- classic Cuban songs "El cuarto de Tula" and "La negra Tomasa" set passions

ablaze and got dancers' feet moving along the promenade.

The ensembles Raíces Profundas and Habana Queens followed, with the latter shining in a quintessentially Cuban performance that featured rumba, son, guaguancó and mambo, plus a brief breakdance segment.

A fusion of pantomime and the Bronx-born street dance unfolded during the Habana Queens set, later shifting to Cuban rhythms and choreography set to the music of singer-songwriter Raúl

Paz --a tribute to Havana's spirit and modern society.

Paz's hit tune "Gente" joined the dance celebration, culminating with 'casino' (Cuban salsa), pop, and a touch of folklore in Habana Queens' signature style --a genuine tribute to the Dance Center.

Flamenco, born in Spain and now a globally recognized emblem of Spanish culture, is a fiercely expressive art form that fuses voice, dance, and guitar. These three pillars are traditionally known as *cante* (vocal improvisation), *baile* (percussive movement), and *toque* (guitar technique). ♦

# El Censo de Población y Viviendas en Cuba

| POR/BY Pedro Blas García  
| FOTOS/PHOTOS: PL, Escambray y Portal Cuba

**E**l presente año define para Cuba los pasos iniciales para el Censo de Población y Viviendas, pospuesto desde el 2022 debido fundamentalmente a la pandemia de la Covid y dificultades de índole técnica y económica.

Según la Oficina Nacional de Estadística e Información (ONEI), el procedimiento de trabajo amplio y diverso iniciado en mayo último, comprende tres fases

y cuenta, por primera vez, con la aplicación de tecnologías en lugar de las tradicionales encuestas impresas.

En la ejecución del ciclo, se destaca el aporte del Fondo de Población de Naciones Unidas y del Instituto de Demografía de México sobre todo en cuanto a capacitación de personal y equipamiento informático, todo lo cual permite una mayor eficiencia operacional.

La complejidad del procedimiento censal en la primera fase del llamado registro previo, se ejemplifica

*Máster en Ciencias Juan Carlos Alfonso Fraga, vicesjefe de la Oficina Nacional de Estadísticas e Información (ONEI).*





*En la fase preliminar se organizaron seminarios con representantes de las direcciones provinciales y municipales.*

en la captación de información estadística de la infraestructura económica y social del país, incluida escuelas, farmacias, hospitales, actores económicos y las unidades de alojamiento o viviendas.

#### **DETALLES DEL PROCESO**

La fase preliminar desarrolló seminarios con representantes de las direcciones provinciales y municipales de estadísticas y otros organismos, donde se explicaron al detalle las diferentes etapas en que se divide el censo, sus características y fines.

En ese sentido, los enumeradores recopilarán información de la infraestructura económica y social con el empleo de tecnologías y una aplicación diseñada por la ONEI y desarrollada por el grupo empresarial GeoCuba.

De tal manera se tiene la posibilidad de georreferenciar en tiempo real todos los inmuebles del país, declaró a Annié Rabilero, directora del censo en la

capital cubana y que en general, aseveró Sergio Chirino, al frente de la ONEI en La Habana, cumple estrictamente la política de confidencialidad del dato.

Actualmente y como antesala del levantamiento oficial del censo, se ejecuta un ensayo en el municipio de Santa Cruz del Norte, en la provincia de Mayabeque, a lo que seguirán similares procesos que garanticen una base de datos y detalles confiables.

#### **ANTECEDENTES HISTÓRICOS**

La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) califica a los censos como la fuente primaria más importante y amplia de información estadística y por su periodicidad (10 años) permiten comparar los cambios en el tiempo y entre países, pues se realiza en fechas similares en casi toda la región.

El primer censo reconocido en Cuba se efectuó entre 1774 y 1775, uno de los iniciales en Hispanoamérica y desde esa fecha y hasta el fin del dominio español

se realizaron otros seis en 1792, 1817, 1827, 1841, 1861, 1877 y 1887. Durante la intervención de Estados Unidos, en 1899, tuvo lugar el octavo, primero que incluyó a mujeres entre los enumeradores y donde se emplearon tarjetas perforadas para la tabulación de datos y que es considerado oficialmente como el primer Censo Nacional.

En la etapa republicana, en Cuba hubo otros en 1907, 1919, 1931, 1943 y 1953, y después de 1959; se hicieron levantamientos censales en 1970, 1981, 2002 y 2012.

Por otra parte, “La población es objeto y sujeto del desarrollo”, expresó el vices jefe de la Oficina Nacional de Estadísticas e Información (ONEI), el Máster en Ciencias Juan Carlos Alfonso Fraga.

Cuba cuenta en la actualidad con 9,8 millones de habitantes, resultado de un descenso poblacional

que en el último quinquenio fue de 1,4 millones. Una disminución que incluye poblaciones en edad escolar, laboral, militar y reproductiva, motivada por los movimientos migratorios hacia el exterior y por una contracción en el número de nacimientos.

Expuso otros datos o tendencias que conforman el escenario de la dinámica demográfica cubana y precisó que el decrecimiento natural en los últimos tiempos indica que han muerto más personas que las que han nacido. “Hay 124 municipios con esa característica”, dijo, y agregó que en provincias como La Habana y Villa Clara ha estado ocurriendo por 15 años.

De ahí que la ejecución del Censo Nacional defina un significativo ajuste en la estructura demográfica que repercute en planes, programas, proyectos económicos, sociales y ambientales, los cuales deben ser revisados y ajustados en el caso que proceda, según el consenso oficial a nivel nacional. ◊



*Los resultados del censo permitirán ajustes en proyectos económicos, sociales y ambientales.*

# Cuba's Population and Housing Census



**T**his year marks the start of Cuba's Population and Housing Census – originally scheduled for 2022, but postponed primarily due to the COVID-19 pandemic, along with technical and economic challenges.

According to the National Office of Statistics and Information (ONEI), the multi-stage operational rollout launched this past May includes three phases and, for the first time, will use digital tools instead of traditional paper questionnaires.

The United Nations Population Fund (UNFPA) and Mexico's National Institute of Demography

have provided key support, particularly in staff training and computer equipment, helping to boost operational efficiency.

The complexity of the census process in its first phase – known as pre-registration – stems from the collection of statistical data on the country's socioeconomic infrastructure, covering schools, pharmacies, hospitals, businesses, organizations, and housing units.

The preparatory phase included seminars for representatives from provincial and municipal statistics offices and partner agencies, outlining the census stages, key features, and objectives.

Enumerators will gather economic and social infrastructure data using digital tools and a dedicated application, designed by ONEI and developed by the enterprise Geocuba.

Cuba's first official census was conducted between 1774 and 1775, making it one of the earliest in Spanish America. Under Spanish rule, six additional censuses followed in 1792, 1817, 1827, 1841, 1877 and 1887.

During the first U.S. occupation in 1899, the eighth census marked a turning point: it was the first to hire women as enumerators and to use punch cards for data processing. It is widely regarded as Cuba's first national census.

During the Republican era, censuses were conducted in 1907, 1919, 1931, 1943, and 1953. Following the 1959 Revolution, censuses took place in 1970, 1981, 2002 and 2012.

Juan Carlos Alfonso Fraga, Deputy Director of Cuba's National Office of Statistics and Information (ONEI) and a holder of a master's degree, confirmed Cuba's population is recorded at 9.8 million --a drop of 1.4 million over the past five years. This decline affects key population segments: school-age, working-age, military-age, and reproductive-age groups, attributed to outward migration and declining birth rates.

He highlighted additional data and trends shaping Cuba's demographic dynamics, noting that recent population decline stems from natural decrease --where deaths outnumber births. "This pattern exists in 124 municipalities," he stated, adding that provinces like Havana and Villa Clara have experienced this trend for 15 years. ♦

# La dignidad resiste con batas blancas

| POR/BY Osvaldo Cardosa  
| FOTOS/PHOTOS: Prensa Latina

**E**n medio de un nuevo episodio de tensiones geopolíticas marcadas hoy por las sanciones del Gobierno de Estados Unidos, el presidente Donald Trump abrió una ofensiva dual contra Brasil y Cuba.

Pero más allá de las medidas hostiles, lo que emergió fue un acto de firmeza política y solidaridad internacional: el respaldo del mandatario Luiz Inácio Lula da Silva a la isla caribeña y la reafirmación del legado médico y humanista de la Revolución cubana.



Así lo expone el analista José Reinaldo Carvalho en un comentario divulgado recientemente en el portal Brasil 247.

Lula fue directo al responder a la ofensiva contra la mayor de las Antillas: «Es importante que ellos (Estados Unidos) sepan que nuestra relación con Cuba es de respeto por un pueblo que ha sido víctima de un bloqueo durante 70 años (...)», afirmó, según cita Brasil 247.

Sus palabras resuenan con una historia viva de resistencia: la medicina cubana como bandera, como escudo, como brazo tendido al mundo. Una tradición que encontró en la Brigada Henry Reeve su expresión más visible y heroica.

Creada en 2005 por iniciativa de Fidel Castro tras el huracán Katrina —cuando Cuba ofreció más de mil 500 médicos a Estados Unidos, oferta que fue ignorada—, la Brigada Henry Reeve lleva el nombre de un joven estadounidense que se unió a la lucha por la independencia cubana en el siglo XIX.

Una ironía histórica que subraya el contraste entre la hostilidad de Washington y la gratitud de los pueblos.

Desde la primera misión médica en Argelia, en 1963, Cuba ha estado presente en los peores momentos: los desastres naturales en Chile, Venezuela, Paquistán, el cólera en Haití, el ébola en África, la pandemia de Covid-19.

Actualmente, más de 60 países en cuatro continentes cuentan con presencia médica cubana. En América Latina, África, Asia y Oriente Medio, el «ejército de batas blancas» se despliega no con armas, sino con estetoscopios, antibióticos y vacunas.

El contraste es doloroso. En Brasil, donde el programa Más Médicos llevó desde 2013 atención primaria a millones de personas en las periferias y zonas

rurales, los médicos cubanos fueron blancos de ataques ideológicos. Durante el Gobierno de Jair Bolsonaro, la iniciativa fue desmantelada y retomada después por Lula.

Para Carvalho, la cooperación médica cubana constituye una expresión concreta de altruismo. La filosofía de «médicos, no bombas» se ha convertido en un sello distintivo cubano y se reconoce como

patrimonio moral de la diplomacia global y ejemplo luminoso de solidaridad en tiempos de oscuridad.

En palabras del analista, retomadas por Brasil 247, el mensaje está claro: «Al enviar médicos a lugares a los que pocos quieren o pueden ir, Cuba reafirma la idea de que la atención médica es un derecho y un acto de humanidad». Una lección que, quizás, el mundo aún necesita aprender. ◇

## Dignity Wears White Coats

*Amid renewed geopolitical tensions fueled by U.S. sanctions, President Donald Trump attacked both Brazil and Cuba.*

*Yet beyond these hostile actions came a striking display of political resolve and global solidarity: Brazilian President Luiz Inácio Lula da Silva's unequivocal backing of Cuba, defending the island nation's medical and humanitarian legacy.*

*As political analyst José Reinaldo Carvalho highlighted in a recent commentary for Brasil 247:*

*Lula directly countered the attacks on Cuba, stating: "It's essential they [the U.S. government] recognize that our ties with Cuba are founded on respect for a nation enduring a seven-decade-long blockade (...)."*

*His words echo Cuba's living history of resistance --where medicine stands as banner, shield, and extended arm to humanity. This tradition achieved its most visible heroic expression through the Henry Reeve International Medical Brigade.*

*Formed in 2005 by Fidel Castro after Hurricane Katrina --when Cuba offered over 1,500 doctors to the U.S., only to be ignored-- the brigade bears the name of Henry Reeve, an American volunteer*

*who fought in Cuba's 19th-century independence struggle. A bitter historical irony: Washington's hostility contrasts sharply with worldwide recognition of Cuba's humanitarian contributions.*

*From its first medical mission in Algeria (1963) through natural disasters in Chile, Venezuela, and Pakistan; Haiti's cholera outbreak; Africa's Ebola crisis; and the COVID-19 pandemic --Cuba has consistently answered the call.*

*Today, Cuban healthcare workers serve in over 60 countries across four continents. Across Latin*

*America, Africa, Asia and the Middle East, this "army of white coats" deploys not with weapons, but with stethoscopes, life-saving antibiotics and vaccines.*

*The juxtaposition is stark. In Brazil, where the 'Mais Médicos' (More Doctors) program brought primary care to millions in remote areas starting in 2013, the Cuban health professionals endured politically motivated smear campaigns. The initiative was dismantled under Jair Bolsonaro before being relaunched by Lula.*

*For Carvalho, Cuba's medical cooperation stands as a concrete expression of altruism and global solidarity. ◇*



# Fidel Castro y el deporte para el pueblo



*La Serie Nacional de Béisbol brindó posibilidades a jugadores aficionados de todo el país.*

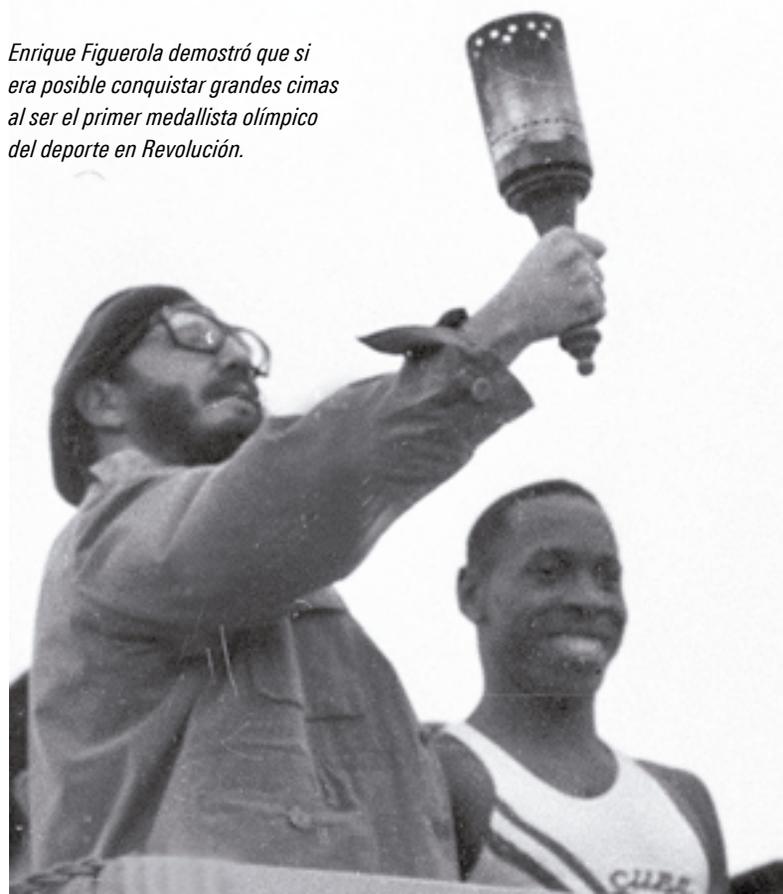
| POR/BY José Francisco Reinoso Zayas  
| FOTOS/PHOTOS: Archivos de **Prensa Latina** y Jit

Apenas unos días después del 1 de enero de 1959, el Atleta Mayor de Cuba, Fidel Castro, exponía sus ideas sobre el deporte en Revolución para el beneficio de la niñez, la juventud, la población sin discriminación alguna y la patria.

Con motivo de conmemorarse el 13 de agosto 2025, el 99 aniversario de su natalicio y a la vez, comenzar el año de su Centenario, justo reseñar algunos conceptos de entonces ante representantes de la Dirección General de Deportes, el Comité Olímpico de Cuba, La Unión Atlética Amateur y Federaciones Deportivas.

*“Venimos decididos a impulsar el deporte, llevarlo tan lejos como sea posible, pero para ello es necesario la ayuda de todos: de atletas, de dirigentes, de organismos, de comentaristas deportivos ...”, enfatizó.*

*Enrique Figuerola demostró que si era posible conquistar grandes cimas al ser el primer medallista olímpico del deporte en Revolución.*



Igualmente, argumentó: *“El deporte es fuente de voluntad, constancia, vigor físico y agilidad mental (...)”,* y acentuó: *“Construiremos miles y miles de campos en toda la República (...)”.*

*En torno a los protagonistas, basado en su análisis de lo que acontecía en la isla, señaló: “No me parece correcto que los héroes del deporte, nuestros campeones, queden después en la miseria. Eso no es estímulo al deporte (...)”, “El mejor estímulo que puede crearse para el atleta es asegurarle su retiro y saber premiar a los que llegan a campeones”.*

Por su visión, niños, jóvenes y mayores rubricaron sueños a través del Instituto Nacional de Deportes, Educación Física y Recreación (INDER), fundado en 1961, la creación de los juegos nacionales escolares, los de montaña, los de trabajadores, los campeonatos de primera categoría, y la atención a los discapacitados.

Su entusiasmo de los años estudiantiles en dos Colegios de Santiago de Cuba, así como en el Colegio de Belén y La Universidad de La Habana, en la capital cubana, centros en los que practicó béisbol, fútbol, atletismo y baloncesto, incidió en su empeño de lograr un deporte humanista y solidario, en beneficio de la salud del pueblo.

En aquel período inicial, hubo otros aspectos que revolucionaron la actividad: la organización de la Serie Nacional de Béisbol, convertida en el principal espectáculo nacional y la definición de *El Deporte, derecho del pueblo.*



*Predicó con el ejemplo convencido, de que la educación física y el deporte contribuyen a la salud y el bienestar del pueblo.*

Unido a ello, aparecieron las escuelas provinciales de iniciación deportiva, las academias, los centros juveniles y nacionales de alto rendimiento, las escuelas de formación para profesores de educación física y de orden superior, los estadios de béisbol y otras instalaciones en el país.



*Concibió un proyecto de atención a las glorias deportivas para asegurarles su retiro y premiar a los campeones.*



Fidel con Mireya Luis.

Creció también la participación en eventos internacionales y se defendió la soberanía y dignidad, cuando fuerzas externas intentaron impedir la participación a deportistas cubanos, por ejemplo, en los Centroamericanos y del Caribe de Puerto Rico 1966, escenario de un *Girón Deportivo* como lo calificó Fidel.

Pese a sus responsabilidades como jefe de Estado, se le vio aquí y allá, practicando béisbol, tiro deportivo, caza submarina, pesca, baloncesto, ajedrez, tenis de mesa; ...; recibiendo a equipos y delegaciones, y asistiendo a eventos de atletismo, fútbol, boxeo, judo, pesas, polo acuático, remos, voleibol y otros.

### ATENCIÓN HUMANA A DEPORTISTAS

Fidel respaldó también la inclusión de la mujer, la enseñanza de la educación física en las niñas campesinas, y compartió momentos inolvidables con las flamantes *Morenas del Caribe*, campeonas mundiales y tres veces titulares olímpicas, así como con baloncestistas, atletas, judocas, esgrimistas, ...

Aun se rememora su sensibilidad ante los accidentes domésticos de la Tormenta del Caribe, Ana Fidelia Quirot, y el pelotero de Industriales y el equipo nacional, Juan Padilla Alonso, así como la defensa al *Príncipe de las Alturas*, Javier Sotomayor cuando lo acusaron de dopaje, para destruir su imagen, en los juegos continentales de Winnipeg, Canadá 1999.

Igualmente, su influencia en el rendimiento de los atletas al ver su presencia como en los Panamericanos de La Habana 1991, donde se derrotó en la clasificación general por países a Estados Unidos, y en la Olimpiada de Barcelona 1992, lid en la que Cuba asombró al mundo con la quinta posición.

Su legado deportivo es inconmensurable debido a los principios esgrimidos, su preocupación por el bienestar y la atención a los deportistas y por la pureza del olimpismo y del movimiento deportivo cubano, que tiene hoy a muchos monarcas olímpicos, mundiales, panamericanos y centroamericanos, en uno y otro sexo.

La realidad actual resulta compleja por incrementarse el bloqueo y su incidencia en la compra de medios e implementos, el aseguramiento de recursos financieros y otros aspectos; el aumento del nivel cualitativo en muchos países, la captación de talentos y el ofrecimiento de remuneraciones altas en detrimento a lo que la isla puede ofrecer, amén de algunos problemas internos.

Pero este sector en Cuba continúa con muy buenos atletas en distintas disciplinas y enarbola el mandato y ejemplo del Atleta Mayor al mantener la recreación, la educación física y el deporte como bienestar y felicidad del pueblo. ◊



La atención a la velocista Ana Fidelia la ayudó a sobreponerse.



# Fidel Castro and Sports for the People

*Just days after the Revolution's triumph on January 1st, 1959, Fidel Castro --hailed as Cuba's Supreme Athlete-- proclaimed his vision for a revolutionary sports system: one dedicated to serving children, youth and every citizen without exclusion, while elevating the nation's athletic spirit.*

*As we mark his 99th birthday anniversary on August 13th, 2025, and enter the year leading to his Centenary, it's meaningful to revisit some of the concepts he shared back then with representatives from the General Directorate of Sports, the Cuban Olympic Committee, the National Amateur Athletic Association and all sports federations.*

*"We are determined to advance sports to their fullest potential, but achieving this demands collective effort: athletes, coaches, officials, sports bodies and also sports commentators," he stressed.*

*Thanks to this vision, Cuban children, youth, and adults have realized their sporting*

*dreams through the new governing body for sports (INDER, founded in 1961), the creation of national school and mountain games, workers' championships, elite sports events and inclusive programs for athletes with disabilities.*

*Simultaneously, Cuba established provincial sports initiation schools and youth centers, sports academies and national high-performance centers for elite athletes, sports teacher-training colleges and sports science universities, plus baseball stadiums and other sports facilities across the country.*

*Cuba's presence surged in international competitions, defiantly asserting sovereignty whenever external forces blocked Cuban athletes --most notably at the 1966 Central American and Caribbean Games in San Juan, Puerto Rico, prompting Fidel to condemn the act as a "Sports Bay of Pigs."*

*He actively championed the inclusion of women in sports,*

*pioneering physical education programs for girls in rural communities. He shared unforgettable moments with the legendary Morenas del Caribe (Caribbean Brunettes) --world champions and three-time Olympic volleyball gold medalists--, also with basketball players, track and field athletes, judokas, fencers...*

*Today's landscape presents complex challenges: the tightened U.S. blockade severely restricts sports equipment and supply access; rising global sports standards heighten competition; lucrative talent poaching siphons athletes the island can no longer retain; and domestic structural issues persist.*

*Yet against all odds, Cuba's sports sector continues to forge exceptional athletes across disciplines, upholding the Supreme Athlete's legacy by sustaining recreation, physical education and competitive sports as pillars of national well-being and collective pride. ♦*

EL 5 DE AGOSTO DE 1994

# Algo más que el “maleconazo”

| POR/BY Nelson Domínguez Morera  
| FOTOS/PHOTOS: Estudios Revolución





## Comandante en Jefe Fidel Castro

Comparecencia en la TV ante los sucesos del 5 de agosto de 1994.



**E**l 5 de agosto de 1994 acontecieron en La Habana sucesos inéditos hasta entonces, en los que las masas, con el líder histórico Fidel Castro al frente, rechazaron los intentos contrarrevolucionarios de protestas callejeras y actos vandálicos.

Grupos de personas en su gran mayoría lumpenes, antisociales y vándalos, salieron a las calles como apoyo a secuestros de embarcaciones con fines de emigrar que estaban teniendo lugar por elementos delincuenciales, instigados y pagados por lo que era la Oficina de Intereses de Estados Unidos.

Pero en aquel inolvidable día, también acaeció algo imperecedero no tan divulgado.

En el edificio del Instituto Cubano de Radio y Televisión (ICRT), set de transmisión del programa "Hoy Mismo", en la noche de ese día un panel de reconocidos periodistas nacionales integrado por el conductor Héctor Rodríguez y Rosalía Arnáez, Luis Báez, Susana Lee y Arleen Rodríguez entrevistan al líder de la Revolución sobre los acontecimientos recién sucedidos.

Ante una pregunta, Fidel asevera: "O se toman medidas efectivas y rápidas para impedir las salidas ilegales o nosotros suprimiremos obstáculos a cualquier embarcación que quiera dirigirse a Estados Unidos... Nosotros no podemos seguir siendo guardianes de las fronteras de Estados Unidos".

Sentado en el reducido auditorio junto a Enrique Román, en aquel entonces presidente del ICRT, le susurró: "esa frase se la oí decir en su oficina hace algo más de un año".

### FUERZA Y ESTABILIDAD DE LA REVOLUCIÓN CUBANA

Dando muestras de la fuerza y estabilidad de la Revolución cubana, al día siguiente, 6 de agosto, el Comandante concurre a la toma de posesión del nuevo presidente de Colombia, Ernesto Samper, y a su regreso al país, el día 11, realiza otra novedosa intervención televisiva dada la continuidad de las acciones enemigas.

Entonces declara que no se prohibirían las salidas del territorio nacional de toda persona que intentara

emigrar al extranjero con medios propios, adecuados y seguros, pero con la condición de que no llevaran niños o adolescentes en edad de enseñanza secundaria.

Se produce entonces un espectacular éxodo de salidas masivas por nuestras costas, sin trámite ni control alguno.

El gobierno de William Clinton, presidente de turno en Washington, titubea, vacila, envía como mediador al en esos momentos mandatario de México, Carlos Salinas de Gortari, pero no le queda otra opción que iniciar conversaciones oficiales con el Gobierno de Cuba el 27 de agosto en Nueva York.

A pesar de lo que la lógica propuesta cubana trataba de evitar, es decir; el éxodo desordenado y las pérdidas de nuevas vidas en la insegura travesía, la Administración del vecino del norte continúa predicando:

“La política migratoria de Estados Unidos no la decide Fidel Castro... Todos los balseros serán retenidos

en la base de Guantánamo y no podrán entrar a territorio norteamericano”.

Poco antes de los dos meses siguientes, casi todos los emigrados de forma ilegal por esa vía fueron autorizados a permanecer en el territorio estadounidense, a excepción de algunos pocos.

La política migratoria norteamericana tuvo que ceder ante el flujo de migrantes promovido por sus propias campañas, las cuales se convirtieron en un bumerán en su contra, igual que ocurrió con anterioridad en Camarioca (1965) o en el Mariel (1980).

Con pasos posteriores hacia un restablecimiento de las relaciones normales entre los dos países, se promovieron intercambios que concluyeron con acuerdos bilaterales para auspiciar una emigración segura y ordenada, no sin contratiempos e incumplimientos de la parte estadounidense, debido en parte a las presiones de una fracción de la comunidad cubana establecida en ese país y a intereses políticos partidarios. ◊





## More Than Just the “Maleconazo”

*On August 5, 1994, unprecedented events unfolded in Havana. Masses of people, led by historic leader Fidel Castro, confronted counterrevolutionary attempts at street protests and acts of vandalism.*

*Previously, groups consisting primarily of antisocial elements and vandals had taken to the streets in support of vessel hijackings orchestrated by criminal actors. These hijackings, instigated and funded by what was then the U.S. Interests Office, aimed to facilitate illegal emigration.*

*But on that unforgettable day, August 5, something monumental came to pass --an event largely ignored by the mainstream media.*

*That evening, in the studio of the program “Hoy Mismo” (“Right Now”) at the Cuban Institute of Radio and Television (ICRT), a panel of renowned*

*Cuban journalists interviewed the leader of the Revolution about the day’s events.*

*Responding to a question, Fidel charged: ‘Either they implement effective and immediate measures to stop encouraging illegal departures, or we will cease impeding vessels bound for the United States... We can no longer serve as guardians of U.S. borders.’*

*Demonstrating the strength and stability of the Cuban Revolution, the following day -August 6- Fidel attended the inauguration of Colombia’s president Ernesto Samper. Upon his return on August 11, he delivered another groundbreaking televised address due to ongoing destabilization actions by Cuba enemies.*

*He then announced that Cuba would no longer prohibit citizens from leaving the national territory if they attempted to emigrate using their own adequate and*

*safe means --provided they did not take children or secondary school age adolescents with them.*

*This triggered a massive exodus via coastal departures, with no formal procedures or controls.*

*The U.S. government under President Bill Clinton hesitated, wavered, and sent Mexico’s then-president Carlos Salinas de Gortari as a mediator. Ultimately, it had no choice but to begin official talks with the Cuban government on August 27, in New York.*

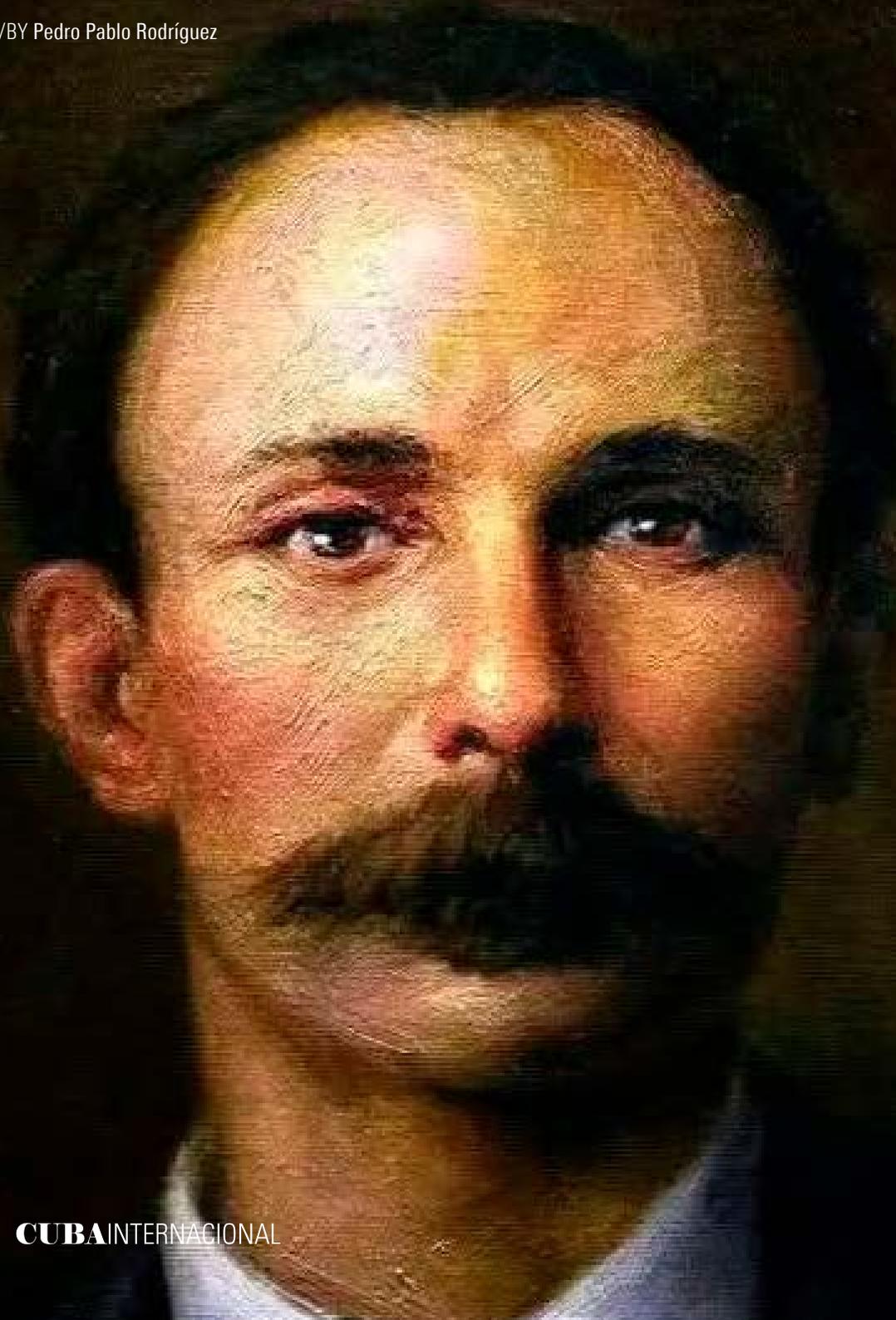
*Within two months, nearly all those who had emigrated illegally through this route were permitted to remain on U.S. soil, with few exceptions.*

*U.S. migration policy was forced to change due to the migrant influx fueled by its own policies --a boomerang effect echoing prior episodes like Camarioca (1965) and Mariel (1980). ♦*

EFFECTO MARTÍ

# El concepto del bien en José Martí

| POR/BY Pedro Pablo Rodríguez



**E**s frecuente encontrar valoraciones y análisis acerca de la importancia de la obra de José Martí para la literatura en la lengua española y particularmente para la escrita en Hispanoamérica, al igual que acerca de su desenvolvimiento decisivo para la última guerra por la independencia de Cuba y la organización de una república de paz y trabajo a la que él calificó que sería “con todos y para el bien de todos”, así como su previsor rechazo al expansionismo de Estados Unidos hacia la América Latina.

Sin embargo, el cuerpo de su pensamiento, de basamento humanista, sostenido en una ética de servicio se expresó repetidas veces en sus actos y en su defensa de los valores. Así, el concepto del bien es una pieza clave en su sistema de ideas y en su práctica social.

En uno de sus primeros escritos, muy joven, titulado “El presidio político en Cuba”, en el cual narra los horrores de los trabajos forzados a que fue sometido en las canteras habaneras, nos da la clave de su fortaleza espiritual cuando dice: “...la noción del bien flota sobre todo y no naufraga jamás- “El alcance social del bien lo precisó en México, en 1875: “Es preferible el bien de muchos a la opulencia de pocos”. En otro texto de ese mismo año en ese país, señaló “el

regocijo por el ajeno bien, que no es más que una forma del bien propio.” Y en sendas cartas a su amigo mexicano Manuel Mercado expresó: “El bien delicadamente hecho, delicadamente será devuelto.”, y “El bien que en cualquier parte se siembra, es semilla que en todas partes fructifica.”

Ya en su madurez, en una crónica de temática estadounidense escribe: “el mayor goce viene de hacer el bien, y la mayor tortura de no poder hacerlo”. En su revista para niños La Edad de Oro apunta: “Así es la vida, que ni cabe en ella todo el bien que pudiera uno hacer.” Y en la misma publicación precisó: “Se es bueno porque sí; y porque allá adentro se siente como un gusto cuando se ha hecho un bien, o se ha dicho algo útil a los demás. En un escrito de 1892 en el periódico Patria señaló: “el hombre no tiene derecho a oponerse al bien del hombre.”

Obsérvese, pues, en los fragmentos citados la alta función ética que Martí confería al ejercicio del bien, lo cual desde luego, él mismo practicó a lo largo de su vida por sus amigos, por sus compatriotas, por la libertad de su patria y la acción unidad de Iberoamérica, a la que llamó Nuestra América. ◇

## THE CONCEPT OF GOOD

*Scholarly analyses frequently highlight José Martí's profound impact on Spanish-language literature, especially in Latin America. They also emphasize his pivotal role in Cuba's war of independence and his vision for a republic founded on peace and labor --a society he described as 'with all and for the good of all.'*

*Yet at the heart of his humanist philosophy --rooted in an ethic of service-- lay a consistent expression through action and the championing of moral principles. In fact, the concept of good anchors both his ideological framework and social practice.*

*In one of his earliest works, entitled 'Political Prison in Cuba',*

*written in his youth, he recounts the atrocities of forced labor he endured in Havana's quarries. There, he reveals the source of his spiritual strength: "...the idea of good hovers over everything, unshakable and eternal.'*

*He defined the social imperative of good while in Mexico in 1875: 'The welfare of the many always takes precedence over the affluence of the few.' That same year, he distilled an ethical truth in another text: 'Finding joy in others' good is really just another form of your own.'"*

*Chronicling U.S. society later in life, he wrote: "Doing good yields the deepest fulfillment; lacking the power to do so brings the sharpest anguish."*

*In his children's magazine La Edad de Oro (The Golden Age), Martí noted: 'That's life for you—it can never hold all the good you long to accomplish.' He later explained this ethic of instinctive kindness: 'True goodness needs no reason. It springs from that inner glow you feel after lifting others up with your actions or words.'*

*In an 1892 article for the newspaper 'Patria' (Homeland), he asserted: 'No person holds the right to obstruct another person's fundamental well-being.'*

*Together, these writings reveal the profound ethical imperative Martí attached to doing good --a lifelong commitment he not only preached but exemplified in every facet of his existence. ◇*

# CecillA: la IA con matices cubanos

| POR/BY Claudia Dupeyrón

Cuba mantiene sus apuestas por el desarrollo de la Inteligencia Artificial (IA) y así lo demuestra CecillA: un modelo de lenguaje capaz de entender y reproducir matices culturales y contextuales propios de la nación caribeña y de Latinoamérica.



El objetivo no es solo procesar el idioma, sino también las particularidades culturales, sociales y lingüísticas del país, como modismos, expresiones y referencias educativas típicas que ayuden después a escribir textos, analizar sentimientos en redes sociales cubanas, reconocer nombres propios específicos de Cuba o traducir con sensibilidad a las variantes del español cubano.

CecillA fue “entrenada” con un amplio repertorio de textos, que incluye más de 400 obras literarias cubanas relevantes, documentos oficiales, y una vasta representación de la cultura y el idioma en sus variantes regionales, que abarcan los últimos 10 años de producción textual, detalló Yudivián Almeida, coordinador de la Especialidad de Ciencias de Datos de la Facultad de Matemática y Computación de la Universidad de La Habana (UH).

Explicó que parte de un modelo predeterminado denominado Salamandra 2b, especializado en español, sobre el cual se realizaron ajustes para adaptar al ingenio a las características específicas del “español cubano y latinoamericano”.

“Durante 48 horas continuas, los creadores entrenamos esta herramienta, utilizando infraestructura tecnológica avanzada que permite manejar modelos con miles de millones de parámetros, garantía para la precisión, coherencia y eficiencia en el procesamiento del lenguaje con un enfoque especial en el que se habla en Cuba”, destacó Almeida.

## PROTOTIPO CON LENGUAJE PROPIO

Se trata de un modelo mediano o pequeño de lenguaje, en comparación con otros mayores en el mundo.

“Debido a las características culturales, infraestructura tecnológica y capacidades económicas del país, se tomó a Salamandra 2b como el punto de partida para la creación de un prototipo con lenguaje cubano, una decisión estimulada por las relaciones

académicas entre los equipos desarrolladores”, comentó recientemente Almeida a la Revista Juventud Técnica.

Al referirse a los modelos de lenguaje Salamandra, indicó que son multilingües, de código abierto y entrenados de cero con datos abiertos en infraestructura avanzada; y cuentan con distintas versiones, según el número de parámetros. La más pequeña es el 2b.

Para dar vida a CecillA confluyeron conocimientos de estudiantes, investigadores y profesionales de diversas áreas, incluyendo lingüística, informática, literatura y teatro, lo que enriqueció el enfoque cultural y técnico del proyecto.

A cargo del Grupo de Investigaciones en IA de la Facultad de Matemática y Computación de la UH, laboraron en colaboración el Grupo de Procesamiento del Lenguaje y Sistemas de Información de la Universidad de Alicante, la microempresa cubana SYALIA S.R.L., su par española EPISTEMIAL, y la Secretaría de Cultura de España.

Así nació oficialmente el pasado 26 de mayo, día que concluyó su primer entrenamiento, según anunciaron los creadores en la Convención Saber UH 2025.

El nombre de la IA, refirieron sus creadores, rinde homenaje al emblemático personaje de la literatura cubana que hoy sirve de testimonio de cómo se pensó y vivió la nación en aquellos tiempos; mientras que CecillA consolida el crear y potenciar la Cuba de hoy, para mantener las raíces de la nación y llevarlas al futuro.

En Latinoamérica también existe el proyecto Latam-GPT, el primer modelo de IA centrado en el procesamiento del lenguaje, desarrollado para captar la riqueza cultural y lingüística de la región.

A cargo del Centro Nacional de Inteligencia Artificial de Chile, cuenta con la cooperación de más de 30 entidades de la región y utiliza una infraestructura computacional latinoamericana que une recursos locales y plataformas en la nube.

Sus desarrolladores han puntualizado que posee aproximadamente 17,5 terabytes de información inédita, proveniente en gran parte de fuentes externas a internet, posible con la recopilación de datos sobre lenguas indígenas y la colaboración de múltiples actores regionales que contribuyeron para lograr un modelo abierto y diseñado para reflejar la diversidad cultural, histórica y lingüística de América Latina y el Caribe. ◊

## CecillA: AI with Cuban Nuances

*Cuba continues betting on artificial intelligence (AI) development, as demonstrated by CecillA—a language model engineered to understand and reproduce the unique cultural and contextual nuances of the Caribbean nation and Latin America.*

*The goal extends beyond processing language to capturing Cuba’s cultural, social, and linguistic singularities: local idioms, expressions, educational references, sentiment analysis in Cuban social media, recognition of uniquely Cuban names, and culturally sensitive translations for Cuban Spanish variants.*

*According to Yudián Almeida, Data Science Coordinator at the University of Havana’s Faculty of Mathematics and Computing (UH), CecillA was ‘trained’ on vast textual resources, including over 400 significant Cuban literary works, official government documents, a broad representation of regional language and culture and textual production from the past decade.*

*He explained that the model builds on Salamandra 2b, a Spanish-language foundation, which was fine-tuned to adapt to the specifics of Cuban and Latin American Spanish.*

*“For 48 straight hours, we trained this tool using advanced*

*technological infrastructure capable of handling models with billions of parameters, so as to ensure precision, coherence, and efficiency in language processing -- with a special focus on how Cubans speak,” Almeida emphasized.*

*CecillA is the result of collaboration among students, researchers and professionals across linguistics, computer science, literature and theater, enriching the project’s cultural and technical approach.*

*Its creators indicated that the name pays tribute to Cecilia Valdés, the iconic character from Cuban literature who embodies the nation’s historical identity. Meanwhile, CecillA represents modern Cuba’s drive to preserve cultural roots, while advancing into the future. ◊*

# Pauta para la transición energética

| POR/BY Teyuné Díaz Díaz

| FOTO/PHOTO: José Tito Meriño y Panchito

La presencia al unísono en Cuba de dos importantes organismos internacionales vinculados con las energías renovables, y la rúbrica de sendos documentos de cooperación marca un punto de inflexión en la estrategia de la transición energética insular.

En declaraciones a **Cuba Internacional**, el vice ministro primero del Ministerio de Energía y Minas (Minem), Argelio Abad, calificó de trascendental la presencia de los máximos líderes de la Alianza Solar Internacional (ISA) y de la Organización Latinoamericana de Energía (Olade) al complementar los esfuerzos conjuntos del sector empresarial, académico y de la Unión Eléctrica Nacional

A juicio de Abad los aportes de la Olade en capacitación y de la Alianza para asimilar tecnología y

conocimientos en materia de tecnología solar poseen un papel esencial en el programa de transición energética trazada por el país.

Las acciones desarrolladas en función de la transición energética data de años atrás en unión con las universidades y especialistas del Ministerio, recordó, y ejemplificó que en la elaboración del mapa solar de Cuba contaron con el apoyo de investigadores y profesores de la casa de altos estudios, investigación que determinó las potencialidades fotovoltaicas locales.

## ISA Y LA OLADE EN CUBA

A propósito del Taller Transiciones Energéticas en Centroamérica y Caribe, desarrollado en la Universidad de la Habana, del 4 al 7 de agosto, el secretario ejecutivo de la Olade, Andrés Rebolledo, y la Rectora de esa casa de altos estudios, doctora Miriam Nicado firmaron un memorando de entendimiento en



*El laboratorio de Fotovoltaica de la Universidad de La Habana mereció la categoría de Centro de Recursos para Aplicaciones de Tecnología Solar en Cuba.*



*Argelio Abad, vice ministro primero del Ministerio de Energía y Minas (Minem).*

materia de capacitación de energética y colaboración académica.

Sobre la firma del pacto, Rebolledo comentó que uno de los pilares del organismo es apoyar el desarrollo energético de los países, y dentro de ello, la formación de capacidades, de ahí la importancia que le concede la Olade al documento firmado.

La posibilidad de aliarnos a la Universidad de La Habana, institución de tanto prestigio, desarrollar estudios y, eventualmente, programas en conjunto, va en beneficio de la región, y ese es el objetivo del memorando de entendimiento, subrayó.

Pero también hubo otros pasos de avance, al concluir un taller con organismos gubernamentales y líderes empresariales, el director de Energías Renovables del Minem, Rosell Guerra, informó sobre la rúbrica del Acuerdo Marco País entre Cuba y esa organización internacional.

El pacto, concentrado en siete proyectos fundamentales, prevé revisar la participación de los diferentes sectores empresariales de la economía, y ampliar la colaboración en el desarrollo de proyectos priorizados que aseguren producciones importantes de alimentos, medicamentos y el servicio eléctrico en comunidades rurales, precisó Guerra.

Mencionó el proyecto para instalar 60 megawatts (MW) de potencia fotovoltaica en industrias del sector farmacéutico que aseguren la energía a las investigaciones, producción y comercialización de medicamentos destinados tanto al pueblo como a la generación de bienes y servicios exportables.

Unido a la instalación de bombeos solares para el suministro de agua a la población, ganadería y riego agrícola a fin de incrementar la producción de alimentos; un proyecto para alcanzar la autonomía energética de termos refrigerados para el acopio de leche procedente de las vaquerías.

Estudios técnicos para la instalación de pequeños parques solares en aseguramiento a las plantas de fabricación de hielo, con prioridad en seis instalaciones pesqueras, así como la evaluación técnica para instalar módulos solares en 160 barcos de pesca.

El acuerdo contempla, además, la instalación de sistemas fotovoltaicos en la acuicultura, para la producción de alevines, al tiempo de continuar el programa de electrificación de comunidades rurales, enumeró el directivo del Minem.

Guerra subrayó el apoyo de la ISA con la donación de un proyecto demostrativo para el riego agrícola con bomba solar, instalado en el Centro Experimental de Pastos y Forrajes Indio Hatuey.

El éxito de esa prueba propició que la Alianza realizara un estudio para dotar a Cuba de 10 mil bombas solares para el suministro de agua a la población, animales y el riego agrícola, una primera etapa de mil 600 bombas.

Por otra parte, al finalizar el Taller Transiciones Energéticas en Centroamérica y Caribe, la ISA otorgó al Laboratorio de Fotovoltaica de la Universidad de La Habana la categoría de Centro de Recursos para Aplicaciones de Tecnología Solar en Cuba (Centro STAR), el primero en Latinoamérica.

Durante la inauguración del Centro STAR, ubicado en la Universidad de La Habana, el director general

de la ISA, Ashish Khanna, resaltó que esa categoría abrirá más puertas a la investigación y el desarrollo, capacitación, búsqueda de soluciones propias, ya sea para calefacción pública, combustible solar, bombas solares o almacenamiento solar.

El vice ministro primero del Minem, consideró que instalaciones como el laboratorio son una verdadera fortaleza para el país con el objetivo de garantizar el despliegue masivo de la tecnología solar en cumplimiento de las normas internacionales, y generar a su alrededor una infraestructura de la calidad que permita su explotación de manera eficiente y segura.

### CUBA EN TRANSICIÓN ENERGÉTICA

La transición energética en Cuba constituye una prioridad gubernamental cuya finalidad es lograr soberanía de forma segura y sostenible, satisfacer la demanda, contribuir a la recuperación y crecimiento de la economía nacional, a mantener un servicio estable y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero mediante el aprovechamiento del potencial de fuentes renovables con que cuenta el país, enfatizó Guerra.

En particular, el programa de energía solar ejecuta un gran proyecto para instalar en todo el territorio nacional más de dos mil MW, de ellos ya se tienen en servicio más de 700 MW, con lo cual se benefician en el horario del día unas 400 mil familias cubanas, acotó. ◊

*Ashish Khanna, director general de la Alianza Solar Internacional (ISA).*



# A Blueprint for Energy Transition



*Andrés Rebolledo, secretario ejecutivo de la Organización Latinoamericana de Energía (Olade).*

**T**he convergence of two leading renewable energy organizations in Cuba --culminating in landmark cooperation agreements-- marks a turning point in the island's energy transition strategy.

In statements to **Cuba Internacional**, First Deputy Minister of Energy and Mines Argelio Abad described the visit by heads of the International Solar Alliance (ISA) and Latin American Energy Organization (Olade) as "strategically pivotal" --crucially aligning business, academic and state power grid initiatives within Cuba's energy transition.

Abad underscored Olade's workforce development initiatives and ISA's solar engineering capabilities as foundational pillars of Cuba's renewable shift.

He highlighted longstanding university-government partnerships in this transition, citing Cuba's solar mapping effort --a collaborative academic study that quantified local solar generation capacity.

During the 'Energy Transitions in Central America and the Caribbean' workshop, held August 4th through the 7th at the University of Havana, Olade Executive Secretary Andrés Rebolledo and University Rector Dr. Miriam Nicado signed a Memorandum of Understanding (MoU) to deepen academic-industry collaboration in energy workforce development.

Following consultations with Cuban ministries and private-sector representatives, Rosell Guerra --Renewable Energy Director of Cuba's Ministry of Energy and Mines (Minem)-- confirmed the signing of a Country Framework Agreement with ISA.

Targeting seven high-impact initiatives, the agreement will audit cross-sector engagement opportunities while scaling joint efforts on priority development projects.

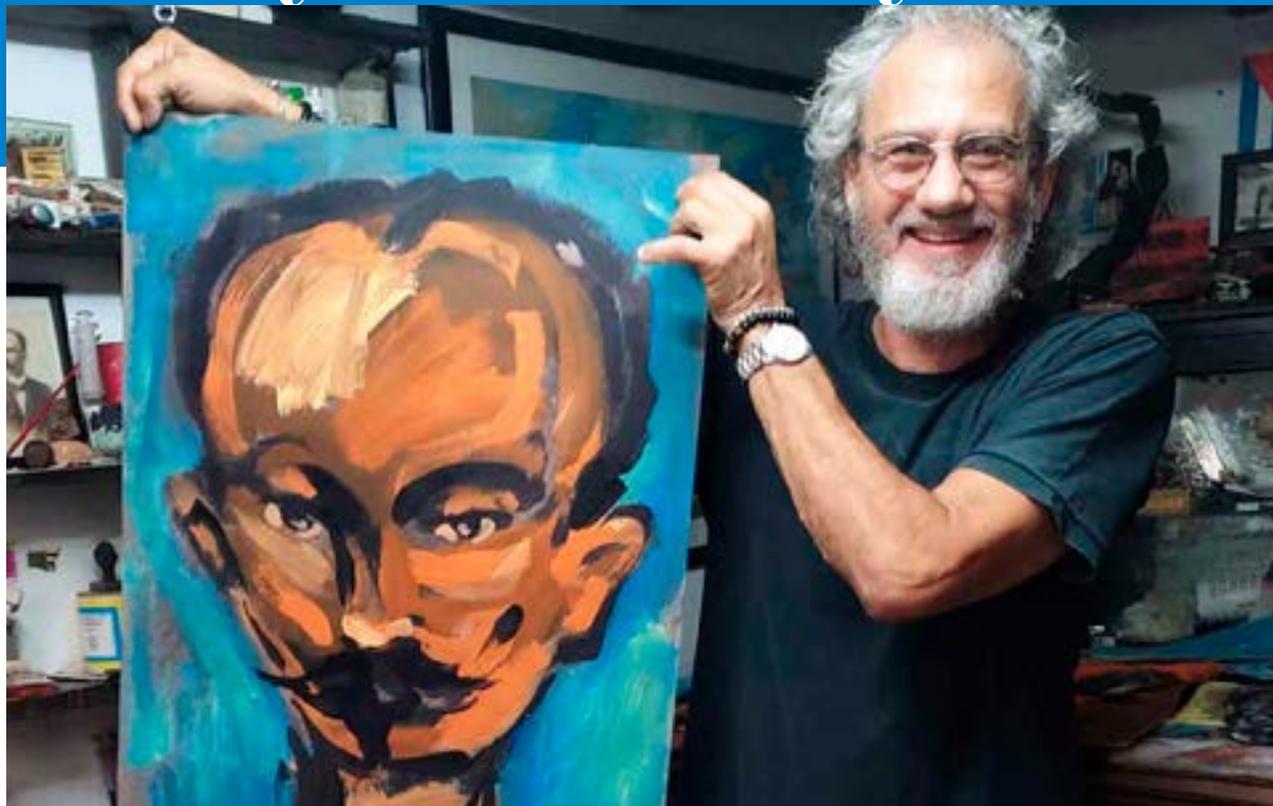
Guerra highlighted a flagship initiative: deploying 60 megawatts

(MW) of solar arrays across pharmaceutical industry facilities. This will guarantee uninterrupted power for vital drug R&D, production, and distribution --simultaneously securing domestic medicine access while boosting exports.

Alongside deploying solar water pumps for community drinking water, livestock, and crop irrigation, Cuba has approved feasibility studies for two key initiatives: compact solar farms to secure backup power for critical ice production plants, and retrofitting 160 fishing vessels with photovoltaic (PV) modules.

Additionally, the agreement includes installing photovoltaic systems for aquaculture operations, the donation of a demonstration project for solar-powered agricultural irrigation pumping, and a feasibility study to provide Cuba with 10,000 solar-powered water pumping systems for community water supply, agriculture and livestock sustainability. ♦

# Martí habita mi casa, confiesa Kamyl Bullaudy



| POR/BY Daimarelys Pérez Martínez  
| FOTOS/PHOTOS: **Prensa Latina**

**E**l creador de las artes plásticas Kamyl Bullaudy tiene claro qué lugar ocupa en su obra el Héroe Nacional de Cuba, José Martí.

Toda pincelada, escultura con elementos reciclados, espacio de la ciudad, pensamiento o idea de este soñador martiano llevan la impronta del fundador del Partido Revolucionario Cubano y el periódico Patria, del hombre que dio su vida por la independencia de la isla caribeña.

Cuando Bullaudy desborda toda esa pasión en los materiales utilizados y su obra se concreta el efecto

es mágico en el público que tiene la oportunidad de apreciar su universo artístico.

En entrevista con **Cuba Internacional**, el reconocido pintor cubano expresó que los acercamientos iniciales al Maestro fueron durante su paso por la enseñanza primaria, con la lectura de *La Edad de Oro* o de los *Versos sencillos*.

Conocí al poeta, al Martí que nos enseñaban en la escuela, pero mi padre era un instructor voluntario, uno de los primeros del país y fue así como encontré al otro Martí, de la mano del viejo, contó.

Mi papá hacía obras de teatro con los muchachos del colegio y siempre andábamos juntos: por las

mañanas en el aula y por la tarde en los ensayos; ese fue el momento en el cual descubrí parte de la obra del Maestro, que mi padre llevó al teatro, narró el artista.

Se trata del más universal de los cubanos y por mucho que hagamos siempre vamos a estar en deuda con él; esa gratitud y compromiso la he encontrado para saldarla precisamente de esa manera: pintarlo, pintarlo y pintarlo, y así, divulgando su imagen sin ser reiterativo estoy promocionándolo al hombre y a su obra, explicó.

Cuando uno quiere conocer bien a las personas o las cosas, tiene que ir a la esencia, y en este caso me fui a la génesis, entonces lo descubrí; en ese instante en el cual lo encontré como ser humano, ese lado muy personal, fue como descubrir a Dios, porque me cambió la vida, el enfoque y la visión de las cosas, manifestó.

Ahora sé que hay una solución para cada problema, sé que no hay ningún imposible cuando te remites a Martí, por eso es que significa tanto para mí y para mi familia, añadió. De ahí que, aunque trate de pintar otras cosas, mi obra estará ligada invariablemente al Apóstol cubano, confesó.

“Las personas, por lo general, recuerdan a Martí dos días al año: el 28 de enero (natalicio) y el 19 de mayo (caída en combate). Yo no. Soy de los que lo evoca todos los días, porque lo pinto todos los días y más de uno.

“Cada vez que empiezo a trabajar por la mañana para calentar la mano, lo primero que hago es un Martí. Él es un personaje, un miembro más de mi familia. Martí habita mi casa”.

“Mi estilo es una mezcla entre el expresionismo, el impresionismo y un poco de la abstracción, yo resuelvo las cosas con la abstracción de fondo.

“Cuando hago esa abstracción para después resolver la figuración, sin yo quererlo e inconscientemente hay manchas que me recuerdan a Martí, es decir, me sale, aunque no quiera pintarlo; por eso siempre va a estar en mi obra, porque un poco se encuentra en mí. Cuando él está, todo tiene que salir bien”, puntualizó.

#### **ARTISTA PROLÍFICO Y FIEL**

Bullaudy es un artista prolífico. Su más reciente exposición personal se inauguró el pasado 18 de julio





en el Museo Casa de la Obra Pía, en el Centro Histórico de La Habana, bajo el título “*Andar La Habana*”, un homenaje a esta capital y a su eterno historiador, Eusebio Leal.

De cierta forma en ella está presente el Maestro, recalco, pero realicé dos anteriores: la primera *Pablo y José. Se dice cubano*, con 146 obras y abierta en el Centro Provincial de Artes Plásticas y Diseño, dentro del contexto de la XV Bienal de La Habana, del 15 de noviembre de 2024 al 28 de febrero de 2025, rememoró.

La segunda se presentó en mayo y compartí espacio con un excelente pintor de la provincia de Villa Clara, Mario Fabelo, titulada *Esto es luz y del sol no se sale*, en homenaje al aniversario 130 de la caída en combate del héroe cubano.

Esta última es una muestra que me debía, precisó Bullaudy. Hacía bastante tiempo quería hacerla porque La Habana tiene muchas instituciones, muchos edificios emblemáticos, los clásicos símbolos de la urbe.

Con *Andar La Habana* el artista dibujó y realizó, apoyado en ese título, el encanto de la capital de Cuba.

No es solo el nombre de una exhibición de arte, resalta la pasión de Bullaudy por su ciudad, su apego a las raíces e identidad cubanas, y su manera de mostrar un tema pendiente desde hace años.

La muestra constituye una clara alusión a Eusebio Leal y un homenaje que quisimos hacerle a ese incansable caminante habanero, señaló.

En referencia al artífice de las grandes obras de restauración del Centro Histórico capitalino, la poetisa Finna García Marruz escribió una frase que a mí me encanta y fue lapidaria: “Cuando lo olviden los hombres, todavía lo recordarán las piedras”, recordó el pintor.

Bullaudy indicó que por lo general quien anda por esta ciudad no levanta la vista, y cuando lo hace y mira hacia arriba encuentra a cuatro o cinco Habanas diferentes.

La pasión del creador por el tema del reciclado resulta muy visible en su labor, por eso su más reciente muestra habla por sí sola. Bullaudy colecciona los materiales recogidos de la calle, como el cartón y la madera, los recupera y los convierte en arte; les saca su belleza interna.

Con 36 obras inéditas, en esta colección el destacado pintor dibujante y ceramista refleja paisajes volcados en técnicas también sobre cartulina, tela, trozos de ventanas, elementos con una historia dentro de la misma ciudad y devueltos ahora a la vida con otro propósito.

Sus parques, el litoral, las avenidas y su gente, o el mar, cada uno de los componentes de la añeja Habana se incluyen en este trabajo. ♦

# Martí Lives in My Home, Asserts Kamy Bullaudy

Visual artist Kamy Bullaudy leaves no doubt about the place Cuban National Hero José Martí occupies in his work.

Every brushstroke, recycled-material sculpture, urban intervention, thought or idea from this Martí-inspired visionary bears the imprint of the man who launched the Cuban Revolutionary Party and the newspaper *Patria*, and who ultimately sacrificed his life for Cuba's independence.

When Bullaudy channels this devotion into his materials and his vision crystallizes, audiences fortunate enough to witness it experience a glimpse into his singular artistic world.

In an interview with **Cuba Internacional**, the acclaimed Cuban painter revealed that his earliest encounters with *El Maestro* happened in primary school --through readings

of Martí's *La Edad de Oro* (*The Golden Age*) and *Versos Sencillos* (*Simple Verses*).

"I knew the poet, the Martí presented in classrooms, but my father was a volunteer educator --one of Cuba's first-- and through his guidance, I discovered the other Martí," he recalled.

"My father created plays, featuring schoolchildren. We were inseparable: mornings in the classroom, afternoons rehearsing with him. That's how I discovered part of Martí's work, which my father adapted for theater," the artist recounted.

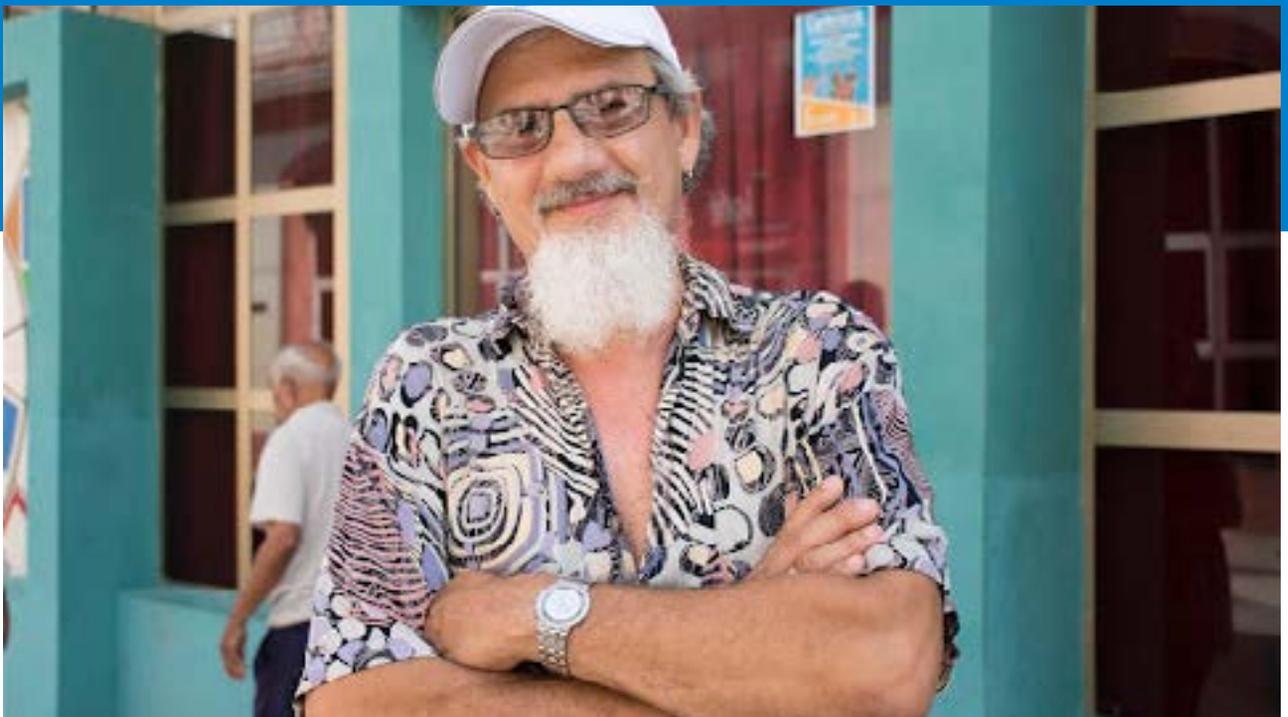
"Martí is Cuba's most universal figure. No matter how much we do, we remain forever in his debt. I've found my way to repay it through gratitude and commitment: by continuously painting his image. In reimagining him without repetition, I champion

both the man and his enduring legacy," Bullaudy reflected.

Bullaudy is a prolific artist. His latest solo exhibition "*Andar La Habana*" opened on July 18th at the Casa de la Obra Pía Museum in Old Havana. It is a tribute to the capital city and its eternal historian, Eusebio Leal.

"The presence of *El Maestro* resonates here," he noted, "but this follows two prior exhibitions. The first '*Pablo y José: Se dice cubano*' featured 146 pieces at Havana's Provincial Center of Visual Arts and Design during the 15th Havana Biennial, held from November 15th, 2024, to February 28th, 2025."

The second exhibition, last May, was a joint showcase with Villa Clara's acclaimed painter Mario Fabelo. Titled '*Esto es luz y del sol no se sale*', it honored the 130th anniversary of the Cuban hero's fall in combat. ♦



# Literatura cubana “toma” a Caracas

| POR/BY Juan Carlos Díaz Guerrero  
| FOTOS/PHOTOS: Autor

La XXI Feria Internacional del Libro de Venezuela (Filven) ha sido extraordinariamente fructífera, afirmó el presidente del Instituto Cubano del Libro (ICL), Juan Rodríguez.

Durante diálogo con **Cuba Internacional** en la Galería de Arte Nacional, sede del encuentro anual junto a la Plaza de la Juventud, el directivo reflexionó sobre la presencia de la isla en esta cita, a la cual acudieron Artex, Ediciones Citmatel, la Editorial Abril, la Cámara Cubana del Libro y el ICL.

Expresó que, por las relaciones históricas entre los dos países, desde el punto de vista cultural, político y social, tuvieron una preparación intensa para asistir y lo hicieron “con escritores de primer nivel, con una delegación extraordinaria” y un stand que abarcó un espacio de más de 18 metros.

Entre estos viajaron a Caracas los Premios Nacionales de Literatura Miguel Barnet y Nancy Morejón, y

el doctor y Premio Nacional de Historia y Ciencias Sociales Sergio Guerra Vilaboy, quienes presentaron reconocidas obras.

“Vamos haciendo todo lo que podemos”, afirmó, al opinar sobre las condiciones complejas en el orden económico que vive la isla, pese a lo cual hay una voluntad del Estado, del sistema editorial cubano y de los escritores de realizar anualmente la Feria Internacional del Libro de La Habana (FILH).

## CUBA SIEMPRE ESTÁ EN FERIA

Apuntó que Cuba siempre está en Feria, pues termina la internacional, y continúa con la de la montaña, donde “los libros viajan y los autores también con ellos” a los lugares más intrincados, incluida la Ciénaga de Zapata, que no es de montaña, pero recibe toda la atención, acotó.

Después llega el festival del verano -como el de este momento- donde se presenta lo mejor que tenemos y el deseo de llegar a los lugares más complicados, refirió.

Otro ejemplo de la propuesta literaria de la isla, indicó, son las Bibliocasas, donde personas preparan sus viviendas para recibir libros, que luego “son prestados a la población en lugares complicados y requieren una atención especial”.

Igualmente, vamos a las universidades y a las prisiones con un festival, que este año tendrá su tercera edición, en el que los escritores donan sus libros para las bibliotecas de estos lugares y van sus autores a dialogar con estas personas, explicó.

Tenemos después el Festival Leer la Historia, donde se presentan los libros emblemáticos del ramo en las escuelas secundarias, primarias, preuniversitarios y las universidades, a donde acuden nuestros mejores historiadores.

Subrayó que pretenden trabajar duro, en la medida de lo posible, no solo con el libro en papel y anunció



*Encuentro de Miguel Barnet con el viceministro venezolano de Fomento de la Economía de la Cultura, Raúl Casal.*

que se están produciendo más de mil 200 libros digitales por año, presentes en más de 120 plataformas del mundo con destaque de RUTH Casa Editorial y su sistema de plataforma, Citmatel, Pueblo y Educación, la Editora Abril e Isla Libro, de reciente creación.

#### PROGRAMA Y PERSPECTIVAS CON VENEZUELA

El presidente del ICL expresó que fueron recibidos en el Centro Rómulo Gallegos, donde el doctor Miguel Barnet donde el doctor Migue Barnet ofreció una conferencia magistral y se entrevistaron por el viceministro venezolano de Fomento de la Economía Cultural, Raúl Casal, y el ministro de Cultura, Ernesto Villegas, con quien dialogaron por más de hora y media.

Al respecto, mencionó la idea de publicar más autores venezolanos en Cuba y viceversa, abrir una librería (Las Gradillas) en la parte vieja de ciudad y muy cerca de la estatua ecuestre del Libertador en la Plaza Bolívar.

Esta permitirá que los libros que no puedan venderse en la Filven se comercialicen allí, que “será la sede principal no solo para vender la que quede de lo traído por Cuba, sino de lo que haremos llegar a Venezuela”. ♦



Visita al stand de la literatura cubana.

## Cuban Literature Takes Center Stage in Caracas

*“The 21st Venezuela International Book Fair (Filven) proved extraordinarily fruitful,” stated Juan Rodríguez, president of Cuba’s Book Institute (ICL).*

*Speaking with Cuba Internacional at the National Art Gallery --the fair’s main venue alongside Plaza de la Juventud-- Rodríguez highlighted Cuba’s significant presence. Participating entities included Artex, Ediciones Citmatel, Abril Publishing House, the Cuban Book Chamber and the ICL.*

*He noted that due to the deep historical, cultural, political, and social ties between the two nations, Cuba undertook intensive preparations. The delegation arrived “with top-tier writers, an extraordinary team,” and an exhibit spanning over 18 square meters.*

*Among those who traveled to Caracas were National Literature Prize winners Miguel Barnet and Nancy Morejón, as well as Dr. Sergio Guerra Vilaboy, winner of the National Prize for History and Social Sciences, who presented their acclaimed works.*

*The delegation visited the Rómulo Gallegos Center, where Dr. Barnet delivered a keynote lecture. They also met with Venezuelan Vice Minister of Cultural Economy Raúl Casal and Culture Minister Ernesto Villegas for over ninety minutes.*

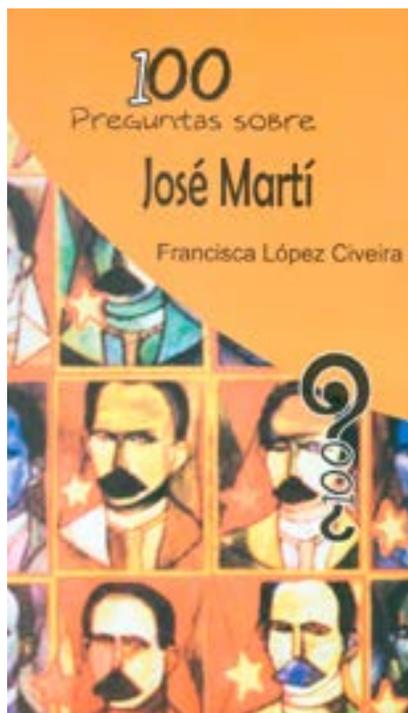
*At this meeting, “we discussed strengthening connections between Cuban and Venezuelan publishing,” Rodríguez said, emphasizing that Venezuela “is raising the bar for collaborative efforts.”*

*In this regard, he outlined plans to increase publication*

*of Venezuelan authors in Cuba and vice versa. A key initiative includes opening a bookstore (Las Gradillas) in Old Havana, near the Liberator’s equestrian statue in Bolívar Square.*

*Next steps will feature co-publishing agreements to showcase Cuban authors at Venezuela’s International Book Fair and Venezuelan writers at Havana’s event. The collaboration will also address author rights and implement bidirectional book promotion.*

*Finally, the ICL president announced plans for a major Venezuelan delegation at the 34th Havana International Book Fair (FILH 2026). Scheduled for February 12th to 22nd, it will be dedicated to the historic leader of the Cuban Revolution, Fidel Castro, during his centennial year. ♦*



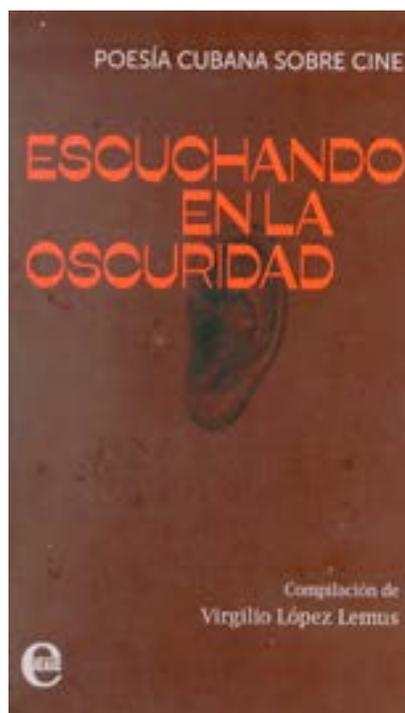
*100 preguntas sobre José Martí*, de Francisca López Civeira, Editorial Gente Nueva, Colección Juvenil, La Habana, 2024, 248 pp.

**100 preguntas sobre José Martí**, by Francisca López Civeira, Gente Nueva Publishing House, Youth Collection, Havana, 2024, 248 pp.

¿Conoces cómo se presenta Martí en sus *Versos Sencillos*?, ¿sabes por qué se le dice a Martí, Héroe Nacional de Cuba, y, ¿también el Apóstol y el Maestro?, ¿Cuándo se conmemoró públicamente en la isla, por primera vez, la fecha del nacimiento de Martí? Estas son algunas de las cien interrogantes que, sobre la vida y la obra del más universal de los cubanos, se responden en este libro. Doctora en Ciencias Históricas, Francisca López Civeira (La Habana, 1943), quien desde hace más de medio siglo ejerce la docencia en la Universidad de La Habana, ha sido reconocida, entre otros galardones, con el Premio Nacional de Historia 2008 y el Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanísticas 2022. Sustentado en una acuciosa y exhaustiva investigación, *100 preguntas sobre José Martí*, perfila un nítido retrato de la acción y el pensamiento, del legado, del más trascendente revolucionario e intelectual del siglo XIX cubano.

*How does Martí present himself in his 'Versos sencillos' (Simple Verses)? Why is José Martí Cuba's National Hero --also called "The Apostle" and "The Mentor"? When was Martí's birthday first publicly commemorated on the island? These are some of the 100 questions about the life and work of Cuba's most universal figure answered in this book. Francisca López Civeira (b. Havana, 1943), who holds a PhD in Historical Sciences, has taught at the University of Havana for over half a century. A recipient of the 2008 National History Award and the 2022 National Award for Social Sciences and Humanities, she authored '100 preguntas sobre José Martí'. This meticulously researched work crafts a vivid portrait of Cuba's most influential 19th-century figure, exploring his actions, thoughts and indelible legacy as both a revolutionary and intellectual.*

Casi un centenar de poemas inspirados en el cine se recopilan en este libro. Son textos que firman 44 autores cubanos, de diversas generaciones, estilos, y tendencias, interesados todos en el séptimo arte. Podrán encontrarse en estas páginas, poemas, entre otros, de Eliseo Diego, Fina García Marruz, Pablo Armando Fernández, Roberto Branly, Miguel Barnet, Nancy Morejón, Raúl Hernández Novás, Alberto Acosta-Pérez, Caridad Atencio, Reinaldo Cedeño Pineda y Leymen Pérez. El poeta, investigador, ensayista, crítico, traductor y profesor, Virgilio López Lemus (Fomento, Sancti Spíritus, 1946), quien tiene a su cargo la compilación y nota introductoria de esta entrega, asegura que «es este volumen un homenaje al arte de las sombras, de las imágenes proyectadas simulando la realidad, al mucho bien que ha ofrecido el cine a nuestras vidas, a la luz hecha imagen y semejanza».



*Escuchando en la oscuridad. Poesía cubana sobre cine, compilación de Virgilio López Lemus, Ediciones Icaic, La Habana, 2025, 204 pp.*

*Nearly one hundred poems inspired by cinema are compiled in this volume. Penned by 44 Cuban authors of diverse generations, styles, and artistic leanings --all united by their passion for the seventh art-- , these pages feature works by Eliseo Diego, Fina García Marruz, Pablo Armando Fernández, Roberto Branly, Miguel Barnet, Nancy Morejón, Raúl Hernández Novás, Alberto Acosta-Pérez, Caridad Atencio, Reinaldo Cedeño Pineda and Leymen Pérez, among others. Poet, researcher, essayist, critic, translator and professor Virgilio López Lemus (b. Fomento, Sancti Spíritus, 1946), who edited this anthology and authored its introduction, affirms: "This volume pays tribute to the art of shadows and images projected in simulation of reality, to the immense good cinema has brought to our lives, to light transformed into image and likeness."*

***Escuchando en la oscuridad. Poesía cubana sobre cine, compiled by Virgilio López Lemus, Ediciones ICAIC Publishing House, Havana, 2025, 204 pp.***



MIGUEL BARNET  
BIOGRAFÍA  
DE UN CIMARRÓN



BIBLIOTECA  
DEL PUEBLO  
LITERATURA CUBANA / NOVELA

*Biografía de un cimarrón*, de Miguel Barnet, Editorial Letras Cubanas, Colección Biblioteca del Pueblo, La Habana, 2023, 240

*Biografía de un cimarrón*, by Miguel Barnet, Letras Cubanas Publishing House, Biblioteca del Pueblo Collection, Havana, 2023, 240 pp.

Novela testimonio, publicada primeramente en 1966, que cuenta pasajes de la vida del esclavo cimarrón Esteban Montejo. Estructurada en tres partes: *La esclavitud*, *La abolición de la esclavitud* y *La guerra de independencia*–, el lector conocerá, a través del relato en primera persona del protagonista, un fresco de la propia historia de la nación cubana. Poeta, narrador, ensayista y antropólogo, Miguel Barnet (La Habana, 1940), Premio Nacional de Literatura 1994 por la totalidad de su obra, es autor de una amplia bibliografía que incluye, entre otros títulos, el poemario *La piedra fina* y *el pavorreal*, el ensayo *La fuente viva* y el fabulario *Akeké* y *la jutía*. La lectura de esta nueva entrega de *Biografía de un cimarrón* –enriquecida con varios estudios sobre la obra–, confirma su alcance, trascendencia y permanencia en el panorama de las letras cubanas contemporáneas.

*This landmark testimonial novel, first published in 1966, chronicles episodes from the life of Esteban Montejo, a runaway slave. It is structured in three parts --Slavery, The Abolition of Slavery and The War of Independence. Readers experience a firsthand account that paints a sweeping fresco of Cuban history. Miguel Barnet (b. Havana, 1940) is a poet, novelist, essayist, anthropologist and 1994 National Literature Prize winner for his lifetime achievement. He is the author of an extensive bibliography including the poetry collection La piedra fina y el pavorreal, the essay La fuente viva and the fable collection Akeké y la jutía. This new edition of Biografía de un cimarrón (Biography of a Runaway Slave), enhanced with critical studies, confirms its enduring relevance and seminal place in contemporary Cuban literature.*



## CUBA DESTINO DE TURISMO DE BIENESTAR



 [www.smcsalud.cu](http://www.smcsalud.cu)

 [smc@smcsalud.cu](mailto:smc@smcsalud.cu)

## OPORTUNIDAD DE INVERSIÓN EXTRANJERA PARA EL SECTOR DE LA SALUD EN CUBA

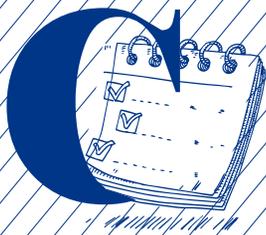


 [vpp@smcsalud.cu](mailto:vpp@smcsalud.cu)

 [vpp@smcsalud.cu](mailto:vpp@smcsalud.cu)

# AGENDA

| A cargo de / By  
Marina Soto Cabrera



## PROPUESTAS DE CASA DE LAS AMÉRICAS

Casa de las Américas invitó al público a disfrutar con plenitud de un amplio programa con charlas, visitas guiadas y otras actividades culturales durante el mes de agosto en la capital.

La convocatoria se inició con un encuentro en la sede con la reconocida poetisa chilena Olga Toro en la Sala Manuel Galich, en tanto la de lectura José Antonio Echeverría acogió el Proyecto NaturaleArte que reúne diferentes técnicas para el desarrollo infantil.

Como cada año, regresó la Feria Arte en la Rampa, en esta ocasión con la presentación de los volúmenes más recientes de la revista Casa de las Américas y las novedades editoriales del Fondo Editorial Casa.

El VI Coloquio Timbalaye: Patrimonio y Legado Africano: *"Raíces y voces ancestrales de los congos: memoria viva, resistencia heredada y patrimonios inmateriales en movimiento"*, se programó para el día 25 de agosto.

Para finalizar la jornada, el destacado poeta y etnólogo Miguel Barnet ofreció una conferencia magistral sobre la Regla de Palo Monte.

## CASA DE LAS AMÉRICAS HIGHLIGHTS

*Casa de las Américas invited the public to fully enjoy a packed August schedule of talks, guided tours and cultural activities in Havana.*

*The program launched with Chilean poet Olga Toro's appearance at the Manuel Galich Hall, while the José Antonio Echeverría Reading Room hosted the NaturaleArte Project – featuring diverse techniques for child development.*

*The annual Arte en la Rampa Fair returned, spotlighting the latest issues of Casa de las Américas magazine and new releases from the institution's publishing arm --Fondo Editorial Casa de las Américas.*

*The 6th Timbalaye Colloquium: African Heritage and Legacy: "Ancestral Roots and Voices of the Congos: Living Memory, Inherited Resistance, and Intangible Heritage in Motion", was held on August 25th.*

*Closing the month, acclaimed poet and ethnologist Miguel Barnet delivered a keynote lecture on the 'Palo Monte Rule'.*



## REEDITAN TRILOGÍA DEL NOVELISTA MIGUEL CARRIÓN

La trilogía ya clásica sobre las mujeres de su época, del novelista Miguel de Carrión, volvió a la actualidad como un pilar fundamental en la literatura cubana.

El escritor, quien el pasado 30 de julio cumplió 86 años de fallecido, es reconocido por sus novelas *Las Honradas* (1917), y *Las Impuras* (1919), obras en las que enfoca su mirada creativa en la Cuba de principios del siglo XX, etapa en la cual los prejuicios determinaban su vida, y el papel de las féminas en la sociedad.

Según la editora de Letras Cubanas, Ruby Ruíz, los anteriores textos completan su valor literario con la *Esfinge*, como para darle un cierre final a la colección, afirmó la especialista a la revista **Cuba Internacional**.

El título mencionado culmina como una especie de triángulo de estas heroínas, es la fémina que muere virgen y por amor; quien deja este mundo, digamos, "solterona y esa era la mujer retratada por Carrión que nos faltaba", puntualizó Ruby.

Este conjunto fue completado gracias a la iniciativa de la investigadora Adis Barrios, quien presentó el proyecto al Instituto de Literatura y Lingüística con el propósito de traer a las nuevas generaciones de lectores a escritores clásicos que conocieron en sus primeros años de formación.

## NOVELIST MIGUEL CARRIÓN'S TRILOGY REISSUED

*The classic trilogy about women of his era by novelist Miguel de Carrión was reissued, revived as a cornerstone of Cuban literature.*

*The writer – July 30th marked 86 years since his passing – is celebrated for 'Las Honradas' (The Honorable Women) (1917) and 'Las Impuras' (The Impure) (1919). These works examine early 20th-century Cuba, where prejudices dictated women's lives and their roles within society.*

*"These texts achieve their full literary value with 'Esfinge' (The Sphinx), completing the collection," Ruby Ruíz, editor at Letras Cubanas, told Cuba Internacional magazine.*

*This final title creates a heroine triangle – depicting a woman who dies a virgin for love, leaving this world as what we'd call a 'spinster.' "That was the missing portrait in Carrión's work," said Ruby.*

*Researcher Adis Barrios spearheaded this reissue, presenting the project to Cuba's Institute of Literature and Linguistics so as to reintroduce classic writers to new generations of readers.*

CONTRAPUNTO

# MÚSICA/ DISCOS MUSIC/ALBUMS

| A cargo de / By  
Marina Soto Cabrera



## QUINTA EDICIÓN DEL FESTIVAL HABANA TITIRITEA

El Festival Habana Titiritera alabó su quinta edición entre adoquines, talleres exposiciones y conferencias de artistas de Colombia, México y varias agrupaciones de provincias cubanas.

Del 4 al 10 de agosto, se efectuó el evento bajo el auspicio del Consejo Nacional de las Artes Escénicas y el Centro de Teatro de La Habana, y con el objetivo principal de presentar las obras de los grupos capitalinos durante el festival en 80 funciones y 11 estrenos.

Se entregó en la cita el Premio Timonel 2025 y tres galardones colaterales al finalizar la función en la sede de La Proa. Como resultado de esta edición Habana Titiritera, formará parte de la Red de Festivales de Títeres, creada por la Secretaria de Festivales de la Unión Internacional de la Marioneta (Unima), la organización de teatro más longeva del mundo.

El espacio dedicó una jornada a la obra de la escritora cubana Dora Alonso, reconocida por su literatura infantil, además de incluir a estudiantes de la Escuela Nacional de Títeres en el festival.

De manera novedosa, el artista surcoreano Young Wong realizó una presentación especial de *Las caricias de la abuela*, obra con un reparto completamente nacional. La pieza codirigida por él mismo y los cubanos Erduyn Maza y Arneldy Cejas, mediante la utilización de títeres planos, debutó en junio en Corea del Sur a través de un elenco mixto.

## FIFTH EDITION OF THE HABANA TITIRITERA FESTIVAL

*The Habana Titiritera Festival celebrated its fifth edition among cobblestones, workshops, exhibitions and conferences, featuring artists from Colombia, Mexico, and various troupes from Cuban provinces.*

*Held from August 4th to 10th, the event was sponsored by the National Council of Performing Arts and the Havana Theater Center. Its main objective was to present works by Havana-based groups during the festival through 80 performances and 11 premieres.*

*The festival awarded the 2025 Timonel Award and three collateral prizes at La Proa headquarters. As a result of this edition, Habana Titiritera will join the Puppet Festival Network, created by the Secretariat of Festivals of the Union Internationale de la Marionnette (UNIMA), the world's oldest theater organization.*

*The festival dedicated a day to the work of Cuban writer Dora Alonso, renowned for her children's literature, and also included students from the National Puppet School.*

*In a novel approach, South Korean artist Young Wong presented a special performance of **Las caricias de la abuela** (Grandma's Caresses), a work featuring an entirely Cuban cast. This piece, co-directed by Wong and Cubans Erduyn Maza and Arneldy Cejas using flat puppets, premiered in South Korea in June with a mixed cast.*

## SILVIO RODRÍGUEZ EN GIRA POR LATINOAMÉRICA

Silvio Rodríguez, cantautor cubano y fundador del Movimiento de La Nueva Trova, ofrecerá un concierto en la icónica escalinata de la Universidad de La Habana marcando el inicio de su nueva gira latinoamericana.

El venidero viernes 19 de septiembre, tendrá lugar el recital previsto para las 5:00 PM, el cual incluirá temas clásicos y canciones de su más reciente álbum, el número 22 de su trayectoria artística, como *Quería saber*, grabado en los estudios Ojalá y estrenado en las plataformas digitales en junio de 2024.

Tras su presentación en Cuba, Silvio continuará su recorrido por Latinoamérica, con conciertos en Chile (29 de septiembre, 1, 5 y 6 de octubre), es este décimo mes del año actuará también en Argentina (11,12 y 21), Uruguay (17 y 18), Perú (25) y Colombia (el 31 y el 2 de noviembre).

El afamado trovador contará con el respaldo de talentosos instrumentistas que han compartido escenarios en previas ocasiones como Jorge Aragón (piano), Oliver Valdés (batería y percusión), Emilio Vega (teclados), Jorge Reyes (contrabajo), Maykel Elizarde (tres), Rachid López (guitarras) y Niurka González (flauta, clarinete y coros).

Esta gira revive la conexión del artista con los públicos que lo han acompañado durante sus más de cinco décadas de carrera.

## SILVIO RODRÍGUEZ ON LATIN AMERICAN TOUR

*Cuban singer-songwriter Silvio Rodríguez, founder of the New Trova movement, will give a concert on the iconic staircase of the University of Havana, marking the start of his new Latin American tour.*

*The concert is scheduled for Friday, September 19th at 5:00 PM (local time). It will include classic hits and songs from his latest album --his 22nd, entitled 'Quería saber'-- recorded at Ojalá Studios and released on digital platforms in June 2024.*

*After his performance in Cuba, Silvio will continue his Latin American tour with concerts in Chile (September 29th, October 1st, 5th, and 6th). Also in October, he will perform in Argentina (11th, 12th, and 21st), Uruguay (17th and 18th), Peru (25th), and Colombia (October 31st and November 2nd).*

*The famed troubadour will be accompanied by talented instrumentalists who have shared the stage with him before, including Jorge Aragón (piano), Oliver Valdés (drums and percussion), Emilio Vega (keyboards), Jorge Reyes (double bass), Maykel Elizarde (tres guitar), Rachid López (guitars) and Niurka González (flute, clarinet, and backing vocals).*

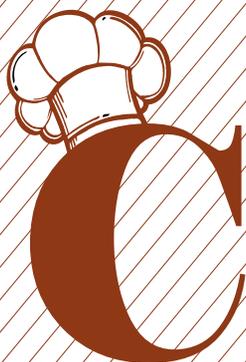


CONTRAPUNTO

BUENA MESA

GOOD FOOD

| A cargo de / By  
Marina Soto Cabrera



# Helado frito

**E**l helado frito es típico de la cocina china, el cual permite disfrutar de una combinación de sabores y texturas, envuelto en una masa crujiente. Constituye una maravillosa experiencia para sorprender a tus familiares y amigos.

## INGREDIENTES:

- Cereales de hojuelas de maíz
- 1 bola de helado
- 1 huevo
- 1/4 taza de harina
- Aceite para freír



## MODO DE ELABORACIÓN:

Inicie triturando los cereales; a continuación, tome una bola de helado y reboce en los cereales hasta cubrirla bien; envuelva en papel film y congele durante una hora para una mayor consistencia. Luego, en un recipiente, mezcle huevo y harina, introduzca la bola de

helado en esta preparación y después por los cereales de nuevo. Posteriormente, repita el procedimiento de envolver la bola en papel film y al congelador por 2 horas. Pasado este tiempo, proceda a freír por apenas unos minutos en aceite bien caliente hasta que quede doradita, decore y lista para disfrutar.

# *Fried Ice Cream*

**F**ried ice cream is a classic Chinese dessert that combines contrasting flavors and textures inside a crispy shell. It's a wonderful treat to surprise family and friends.

## **INGREDIENTS:**

- 1 cup crushed corn flakes
- 1 scoop ice cream (firm variety)
- 1 egg
- ¼ cup flour
- Oil for frying



## **METHOD OF PREPARATION:**

Crush corn flakes into fine crumbs. Roll ice cream scoop in crumbs until fully coated. Wrap tightly in plastic wrap and freeze for 1 hour. Whisk egg and flour in a bowl to

create batter. Dip frozen ball in batter, then roll in crumbs again. Rewrap in plastic and freeze for 2 hours. Fry in hot oil for 60-90 seconds until golden. Garnish and serve immediately.



# La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

The largest publishing house  
of continuous publications in Cuba

[www.prensa-latina.cu](http://www.prensa-latina.cu)

@PrensaLatina\_cu   PrensaLatinaTV   @AgenciaPrensaLatinaOficial  
 prensalatinacuba   @PrensaLatinaNoticias   TesoroLatino





Agencia multimediática con más de 40 corresponsales y un centenar de colaboradores en todo el mundo. Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millares las visitas diarias a los sitios web.

**OFRECEMOS SERVICIOS:**

Informativos  
Televisivos  
Editoriales  
Fotográficos  
Radiales  
Productos Multimedia  
Editorial Prensa Latina  
Servicios de impresión  
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world. Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

**WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:**

News  
Television  
Editorials  
Photography  
Radio  
Multimedia Products  
Prensa Latina Editorial  
Printing  
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)

Contáctenos a través de /  
Contact us at  
direccion@prensa-latina.cu  
Telf: 7 8383496/ 7 8301344

**-pL-** PRENSA  
**LATINA**

**| AL SERVICIO DE LA VERDAD |**

[www.prensa-latina.cu](http://www.prensa-latina.cu)

 @PrensaLatina\_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



**Publicidad y Noticias**  
a la vista del viajero

## Servicio de **Narrowcasting**

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.



Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana  
Prensa Latina, S.A.**

 Calle 21 No 1, 2do piso esquina a O,  
La Habana, Cuba, CP 10400.

**OFICINA COMERCIAL**

 (53) 78327777 / 78301344 Ext. 126,129 y 124  
 zoraya@cl.prensa-latina.cu / isis@cl.prensa-latina.cu  
mercint@cl.prensa-latina.cu  
 <https://www.prensa-latina.cu>